



ES MANUAL DE INSTRUCCIONES TURBO BALL

1-4 AÑOS

LEA ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DEL USO Y
GUÁRDASLAS PARA FUTURAS CONSULTAS.



ADVERTENCIAS

Para la seguridad de su niño:

¡ADVERTENCIA!

Retire las bolsas de plástico y todos los elementos que forman parte del empaque del producto y elimínelos o manténgalos fuera del alcance de los niños. Peligro de atragantamiento.

- Utilícelas bajo la supervisión constante de un adulto.
- Verifique regularmente el estado de desgaste del producto y la presencia de posibles roturas. En caso de daños visibles no utilice el juguete y manténgalo fuera del alcance de los niños.
- No utilice el juguete sobre superficies mojadas, con arena o polvo.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO DEL JUGUETE

- Para limpiar el juguete utilice un paño suave.
- Proteja el juguete de golpes, calor, polvo, arena, humedad y agua.

IT MANUALE ISTRUZIONI TURBO BALL

1-4 ANNI

LEGGERE PRIMA DELL'USO E CONSERVARE PER
RIFERIMENTO FUTURO.



AVVERTENZE

Per la sicurezza del tuo bambino:

ATTENZIONE!

Rimuovere eventuali sacchetti in plastica e tutti gli elementi facenti parte della confezione del prodotto ed eliminare o conservare fuori dalla portata dei bambini. Rischio di soffocamento.

- Utilizzare sotto la sorveglianza continua di un adulto.
- Verificare regolarmente lo stato d'usura del prodotto e la presenza di eventuali rotture. In caso di danneggiamenti visibili non utilizzare il giocattolo e tenerlo fuori dalla portata dei bambini.
- Non utilizzare il gioco su superfici bagnate, sabbiose o polverose.

PULIZIA E MANUTENZIONE DEL GIOCO

- Per la pulizia del gioco utilizzare un panno morbido.
- Proteggere il giocattolo da urti, calore, polvere, sabbia, umidità e acqua.

PT MANUAL DE INSTRUÇÕES TURBO BALL

1-4 ANOS

ANTES DE UTILIZAR, LEIA ESTAS INSTRUÇÕES E
CONSERVE-AS PARA CONSULTAS FUTURAS.



ADVERTÊNCIAS

Para a segurança do seu filho:

AVISO!

Antes da primeira utilização, remova e elimine eventuais sacos de plástico e todos os elementos de fixação que façam parte da embalagem do produto, ou mantenha-os fora do alcance das crianças. Risco de asfixia.

- A utilização deste brinquedo deve ser efetuada sob a vigilância de um adulto.
- Verifique regularmente o estado de desgaste do brinquedo e a existência de eventuais danos. No caso de detetar algum componente danificado, não utilize o brinquedo e mantenha-o fora do alcance das crianças.
- Não utilize o brinquedo sobre superfícies molhadas nem com areia ou pó.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO DO BRINQUEDO

- Para limpar o brinquedo, utilize um pano macio.
- Proteja o brinquedo de choques, calor, pó, areia, humidade e água.

EN INSTRUCTION MANUAL TURBO BALL

1-4 YEARS

PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS BEFORE
USE AND KEEP THEM FOR FUTURE REFERENCE.



WARNINGS

For your child's safety:

WARNING!

Before use remove and dispose of any plastic bags and any other packaging (e.g. fasteners, fixing ties, etc.) and keep them out of reach of children. Suffocation hazard.

- Always use under the supervision of an adult.
- Regularly inspect the toy for signs of wear and any damage. Should any part be visibly damaged, do not use the toy and keep it out of children's reach.
- Do not use the toy on wet, sandy or dusty surfaces.

CARE AND MAINTENANCE

- Use a soft cloth to clean the toy.
- Protect the toy from collisions, heat, dust, sand, humidity and water.

NL GEBRUIKSAANWIJZINGEN TURBO BALL

1-4 JAAR

LEES DE AANWIJZINGEN VOOR HET GEBRUIK
AANDACHTIG DOOR EN BEWAAR ZE ZODAT U ZE
LATER NOG EENS KUNT RAADPLEGEN.



WAARSCHUWINGEN

Voor de veiligheid van uw kind:

LET OP!

Verwijder vóór gebruik eventuele plastic zakjes en alle verpakkingsmaterialen van het artikel en elimineer ze of bewaar ze buiten het bereik van kinderen. Verstikkingsgevaar.

- Alleen onder toezicht van een volwassene gebruiken.
- Controleer regelmatig de slijtage van het product en of het eventuele beschadigingen vertoont. Gebruik het speelgoed in geval van zichtbare schade niet en houd het buiten het bereik van kinderen.
- Gebruik het speelgoed niet op natte, zandige of stoffige oppervlakken.

REINIGING EN ONDERHOUD VAN HET SPEELGOED

- Gebruik een zachte doek om het speelgoed te reinigen.
- Bescherm het speelgoed tegen stoten, warmte, stof, zand, vocht en water.

FR NOTICE D'UTILISATION TURBO BALL

1-4 ANS

LIRE ATTENTIVEMENT CES INFORMATIONS
AVANT L'EMPLOI ET LES CONSERVER POUR
TOUTE RÉFÉRENCE FUTURE.



AVERTISSEMENTS

Pour la sécurité de votre enfant :

ATTENTION !

Ôter les éventuels sachets en plastique et tous les éléments d'emballage du produit. Les éliminer ou les tenir hors de portée des enfants. Danger d'étouffement.

- Utiliser le produit sous la surveillance constante d'un adulte.
- Vérifier régulièrement l'état d'usure du produit et la présence d'éventuelles ruptures. En cas d'endommagements, ne pas utiliser le jouet et le tenir hors de portée des enfants.
- Ne pas utiliser le jouet sur des surfaces mouillées, sableuses ou poussiéreuses.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN DU JOUET

- Pour nettoyer le jouet, utiliser un chiffon doux.
- Protéger le jouet des chocs, de la chaleur, de la poussière, du sable, de l'humidité et de l'eau.



Turbo Ball



8 058664 1134 15

00009752100000

00009833000000

00009834000000

00009835000000

Mcode 51623

DOM



Numero verde consumatori Italia 800 188 898

Artsana S.p.A. Via Saldarini Catelli, 1 - 22070 Grandate - Como - Italy
www.chicco.com

DYSTRYBUTOR: ARTSANA POLAND SP. Z O.O.
01-377 WARSZAWA UL. POLCZYŃSKA 31 A

info.pl@artsana.com

ARTSANA TURKEY BEBEK VE SAGLIK URUNLERI A.Ş.
Eski Uskudar Yolu Ertur Sokak Uner Plaza No:4/1 Kat:12
Ataşehir - Istanbul TURKEY

ATENÇÃO! Esta embalagem pode conter fechos metálicos.
Retirar antes de entregar o brinquedo à criança.

GUARDAR ESTA EMBALAGEM PARA EVENTUAIS CONSULTAS
IMPORTADOR: ARTSANA BRASIL LTDA.
AV. COMENDADOR ALADINO SELMI, 4630 - GALPÕES 06 E 07
VILA SAN MARTIN - CAMPINAS - SP - CEP 13.069-096
TEL: (11) 2246-2100 / SAC: (11) 2246-2129
CNPJ: 02.340.424/0001-20
E-MAIL: sac.brasil@artsana.com
SITE: www.chicco.com.br

Изготовитель: «Артсана С.п.А» Виа Салдарини Кателли, 1
22070 Грандате, Комо, Италия

Материалы: АБС пластик, Полиоксиметилен. Комплектация,
предостережения, условия хранения, уход: см. инструкцию/упаковку.
Хранить в частном сухом месте, вдали от источников тепла и солнечных лучей.

TP TC 008/2011 "О безопасности игрушек"

Дата изготовления: указана на упаковке (формат: ППНН),
где ПТ-год, НН-неделя в году.

Срок службы 2 года

46 009833 000 000 1826





DE GEBRAUCHSANLEITUNG TURBO BALL

1-4 JAHREN

DIESE INFORMATIONEN VOR DEM GEBRAUCH DURCHLESEN UND FÜR SPÄTERES NACHLESEN AUFBEWAHREN.



SICHERHEITSHINWEISE
Für die Sicherheit Ihres Kindes:
ACHTUNG!

Vor dem Gebrauch eventuelle Kunststoffbeutel und andere Verpackungsbestandteile abnehmen und entsorgen bzw. außer Reichweite von Kindern aufbewahren. Erstickungsgefahr!
• Nur unter ständiger Aufsicht eines Erwachsenen benutzen.
• Überprüfen Sie das Produkt regelmäßig auf Abnutzungserscheinungen oder Beschädigungen. Bei Beschädigungen das Spielzeug nicht mehr verwenden und es außer Reichweite von Kindern aufbewahren.
• Das Spielzeug nicht auf nassen, sandigen oder staubigen Flächen benutzen.

REINIGUNG UND WARTUNG DES SPIELZEUGS

• Zur Reinigung des Spielzeugs ein weiches Tuch verwenden.
• Das Spielzeug vor Stoßen, Hitze, Staub, Sand, Feuchtigkeit und Wasser schützen.

SV BRUKSANVISNING TURBO BALL

FRÅN 1-4

LÄS FÖRE ANVÄNDNING OCH SPARA FÖR FRAMTIDA BRUK.



VARNING
För ditt barns säkerhet:
VARNING!

Ta bort eventuella plastpåsar och allt emballagematerial som produkten är försedd med och släng det eller förvara utom räckhåll för barn. Kvävningsrisk.
• Får endast användas under ständig övervakning av en vuxen.
• Kontrollera regelbundet att produkten inte är sliten eller har gått sönder. Om lekensken uppvisar synliga skador, använd den inte längre och håll den utom räckhåll för barn.
• Använd inte lekensken på våta, sandiga eller dammiga ytor.

RENGÖRING OCH SKÖTSEL AV LEKSKEN

• Använd en mjuk duk för rengöring av lekensken.
• Skydda lekensken från stöt, värme, damm, sand, fukt och

EL ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ TURBO BALL

ΑΠΟ 1-4

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΑΥΤΙΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
Για την ασφάλεια του παιδιού σας:
ΠΡΟΣΟΧΗ!

Πριν από τη χρήση αφαιρέστε και πετάξτε τυχόν πλαστικές σακούλες και τα άλλα στοιχεία που δεν αποτελούν τμήμα του παιχνιδιού και κρατήστε τα μακριά από τα παιδιά. κίνδυνος ασφυξίας.
• Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο υπό την επίβλεψη ενήλικα.
• Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση φθοράς του παιχνιδιού και την παρουσία τυχόν ραγιμάτων. Σε περίπτωση φθοράς μην χρησιμοποιήσετε το παιχνίδι και κρατήστε το μακριά από τα παιδιά.
• Μην χρησιμοποιείτε το παιχνίδι σε βρεγμένες, αμυδαίες ή σκονισμένες επιφάνειες.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΧΝΙΔΙΟΥ

• Για τον καθαρισμό του παιχνιδιού χρησιμοποιήστε ένα μαλακό πανάκι.
• Προστατέψτε το παιχνίδι από πτώσεις, θερμότητα, σκόνη, άμμο, υγρασία και νερό.

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI TURBO BALL

1-4 LAT

PRZED UŻYCIEM PRODUKTU NALEŻY PRZECZYTAĆ INSTRUKCJE I ZACHOWAĆ JE NA PRZYSZŁOŚĆ, JAKO ŹRÓDŁO INFORMACJI.



OSTRZEŻENIA
Dla bezpieczeństwa Twojego dziecka:
OSTRZEŻENIE!

Usuwać ewentualne plastikowe torebki oraz wszelkie elementy będące częścią opakowania oraz wyrzucić je lub przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Niebezpieczeństwo uduszenia.
• Używać tylko pod stałym nadzorem dorosłej osoby.
• Regularnie kontrolować stan zużycia produktu i obecność ewentualnych uszkodzeń. W razie stwierdzenia widocznych uszkodzeń nie używać zabawki, lecz umieścić ją w miejscu niedostępnym dla dzieci.
• Nie używać zabawki na mokrych, piaszczystych lub zakurzonych powierzchniach.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA ZABAWKI

• Czyścić zabawkę przy pomocy miękkiej szmatki.
• Chronić zabawkę przed uderzeniami, gorącym, kurzem, piaskiem, wilgocią i wodą.

TR KULLANIM KILAVUZU TURBO BALL

1-4 YAŞ

KULLANMAYA BAŞLAMADAN ÖNCE BU KULLANIM BİLGİLERİNİN OKUNMASI VE İLERDE REFERANS ALMAK ÜZERE SAKLANMASI ÖNERİLİR.



UYARILAR
Çocuğunuzun güvenliği için:
DİKKAT!

Kullanmadan önce, tüm plastik torbaları ve diğer ambalaj malzemelerini (ör. bağlantı elemanları, sabitleme bağları vb.) çıkarıp atınız ve bunları çocukların ulaşamayacakları bir yerde tutunuz. Boğulma tehlikesi.
• Daima bir yetişkinin sürekli gözetimi altında kullanınız.
• Aşınma ve herhangi bir hasar belirtisi bakımından oyuncuğu düzenli olarak kontrol ediniz. Herhangi bir parçada görünür hasar olması durumunda, oyuncuğu kullanmayınız ve çocukların erişiminden uzak tutunuz.
• Oyuncuğu ıslak, kumlu veya tozlu yüzeylerde kullanmayınız.

KORUMA VE BAKIM

• Oyuncuğu temizlemek için yumuşak bir bez kullanınız.
• Oyuncuğu darbelerden, ısı, toz, kum, nem ve sudan koruyunuz.

RU ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ TURBO BALL

OT 1-4

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ИНСТРУКЦИЕЙ И СОХРАНИТЕ ЕЕ ДЛЯ ОБРАЩЕНИЯ В БУДУЩЕМ.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ
Для обеспечения безопасности ребенка:
ВНИМАНИЕ!

Перед использованием снять с изделия возможные пластиковые пакеты и другие элементы упаковки и держать их вдали от детей. Существует опасность удушья.
• Игрушка должна использоваться под постоянным наблюдением взрослых.
• Регулярно проверяйте изделие на предмет износа или возможных поломок. При обнаружении видимых повреждений не используйте игрушку и храните её в недоступном для детей месте.
• Не используйте игрушку на влажных, пыльных и покрытых песком поверхностях.

ОЧИСТКА И УХОД ЗА ИГРУШКОЙ

• Для ухода за игрушкой рекомендуется использовать мягкую ткань.
• Предхраняйте игрушку от ударов, источников тепла, пыли, песка, влажности и воды.

UK ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ TURBO BALL

1-4 РОКІВ

ПРОЧИТАЙТЕ ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ТА ЗБЕРЕЖІТЬ ДЛЯ ЗВЕРТАННЯ В МАЙБУТНЬОМУ.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ
Задля безпеки вашої дитини:
УВАГА!
Зніміть пластикові пакети та всі елементи упаковки виробу та викиньте їх або зберігайте подаль від дітей. Кільце загроза удушення.
• Використовуйте під безперервним наглядом з боку дорослої особи.
• Регулярно перевіряйте стан зношення виробу та наявність розривів. У разі видимих пошкоджень не використовуйте іграшку та тримайте її подаль від дітей.
• Не використовуйте іграшку на мокрому, пиляному або пилляному поверхні.

ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД ЗА ІГРАШКОЮ
• Для того щоб пошкодити іграшку, користуйтеся м'якою серветкою.
• Занежіть іграшку від ударів, тепла, пилу, піску, вологості та води.

NO BRUKERVEILEDNING TURBO BALL

FRA 1-4

LES FØR BRUK OG OPPBEVAR FOR FREMTIDIG REFERANSE.



ADVARSLER
For å verne om ditt barns sikkerhet:
FORSIKTIG!
Fjern eventuelle plastposer og alle elementene som er del av produktemballasjen og eliminer eller oppbevar det utenfor barns rekkevidde. Kvelningsfare.
• Må benyttes under kontinuerlig oppsyn av en voksen.
• Kontroller regelmessig tilstand ved produktet og om det viser tegn på eventuelle ødeleggelser. Ved synlig skade må leken ikke benyttes og den må oppbevares utenfor barns rekkevidde.
• Bruk ikke leken på våte overflater, overflater med sand eller støv.

REINHOLD OG VEDLIEKHOLE AV SPILLET

• Bruk en myk klut for å gjøre leken ren.
• Beskytt leken mot støt, varme, støv, sand, fuktighet og vann.

BR MANUAL DE INSTRUÇÕES TURBO BALL

1-4 ANOS

IMPORTANTE LER COM ATENÇÃO E GUARDAR PARA FUTURAS CONSULTAS.



ADVERTÊNCIAS
Para a segurança de seu filho:
ATENÇÃO!
Remova e elimine eventuais sacos plásticos e todos os elementos que façam parte da embalagem do produto ou mantenha-os fora do alcance das crianças. Risco de sufocamento.
• O uso deste brinquedo deve ser feito sob supervisão de um adulto.
• Verifique regularmente o estado de desgaste do produto e a existência de eventuais danos. Em caso de danos visíveis, não use o brinquedo e mantenha-o fora do alcance das crianças.
• Não use o brinquedo em superfícies molhadas, arenosas ou sujas.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO DO BRINQUEDO

• Para limpar o brinquedo use um pano macio.
• Proteja o brinquedo de quedas, calor, poeira, areia, umidade e água.

AR دليل استعمال TURBO BALL

1-4 سنوات

يرجى قراءة هذه الإرشادات قبل الاستخدام للاحتفاظ بها للمرجع إليها مستقبلاً.



تحذيرات
لضمان سلامة طفلك:
انتبه!
إزالة أي أكياس بلاستيكية أو أي عناصر من التغليف التي قد تكون جزءاً من المنتج وإخراجها من متناول الأطفال خارج النطاق الآمن.
• يجب استخدام اللعبة تحت إشراف أحد البالغين.
• تحقق بانتظام من حالة المنتج ووجود أي تلف أو تلف مرئي. في حالة وجود أي تلف مرئي، لا تستخدم اللعبة. لا تستخدم اللعبة على الأسطح المبللة أو الرطبة أو الأرضيات المغطاة بالفضلات.

العناية والصيانة

• استخدم قطعة قماش ناعمة لتنظيف اللعبة.
• احفظ اللعبة بعيداً عن الصدمات، الحرارة، الرطوبة والماء.

